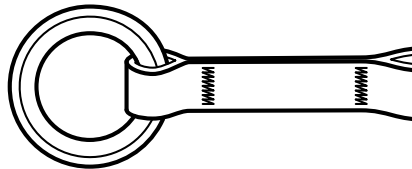


# JOKER LIGHT



## FAUSSE FOURCHE CAMBIUM SAVER

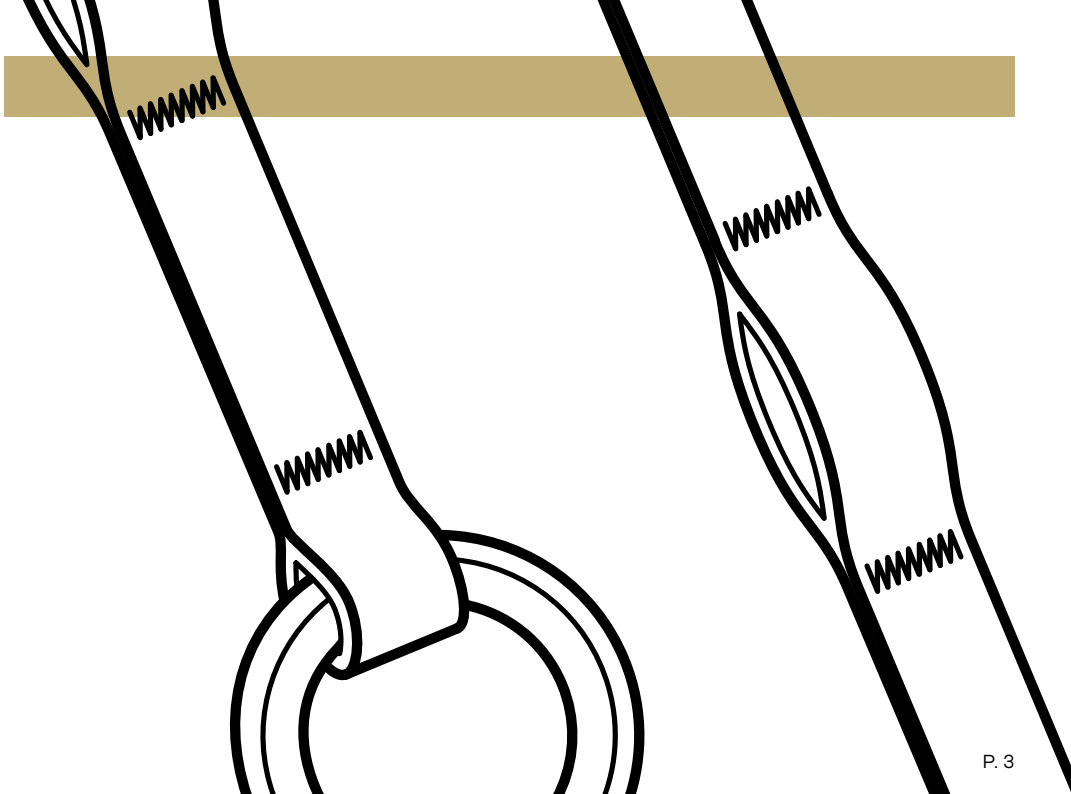
REF.	FTC/JOKER/L2A/110		110 CM	Fausse fourche avec 2 anneaux <i>Cambium saver with 2 rings</i>
REF.	FTC/JOKER/L1A/110		110 CM	Fausse fourche avec 1 anneau <i>Cambium saver with 1 ring</i>
REF.	FTC/JOKER/L1A/200		200 CM	Fausse fourche avec 1 anneau <i>Cambium saver with 1 ring</i>
REF.	FTC/JOKER/L1A/500		500 CM	Fausse fourche avec 1 anneau <i>Cambium saver with 1 ring</i>

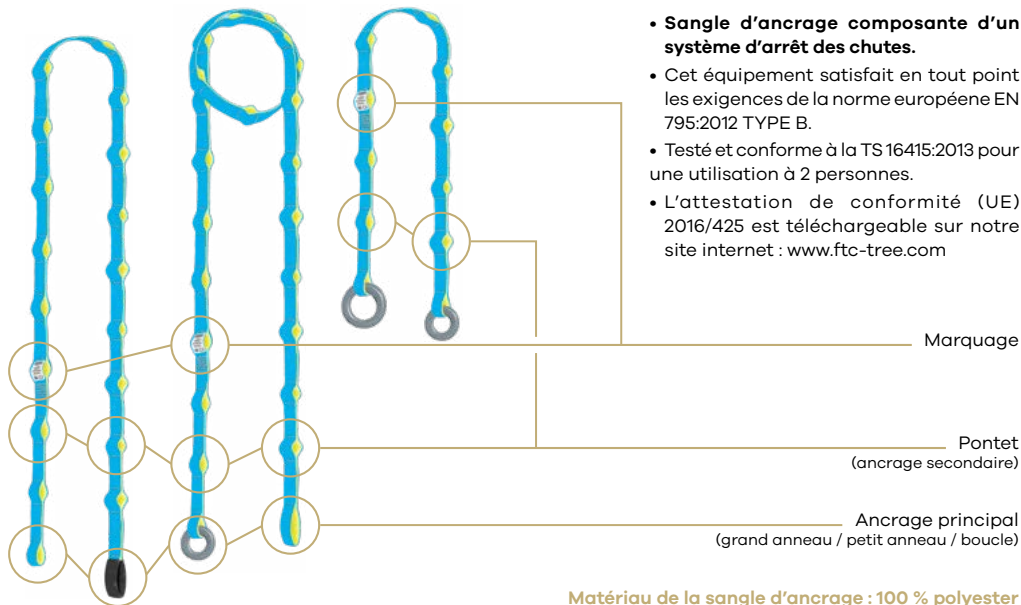


DATE DE FABRICATION  
MANUFACTURING DATE



<b>[FR]</b>	<b>[EN]</b>	<b>[ES]</b>
DESCRIPTION .....	DESCRIPTION .....	DESCRIPCIÓN .....
4	22	40
CADRE D'UTILISATION .....	USE .....	CONTEXTOS DE USO .....
5	23	41
INSTRUCTIONS GÉNÉRALE .....	GENERAL INSTRUCTIONS .....	INSTRUCCIONES GENERALES .....
5	23	41
MODE D'EMPLOI .....	INSTRUCTIONS FOR USE .....	INSTRUCCIONES DE USO .....
8	26	44
SIGNIFICATION DU MARQUAGE .....	MEANING OF MARKINGS .....	SIGNIFICADO DEL MARCADO .....
10	28	46
ENTRETIEN .....	CARE .....	MANTENIMIENTO .....
11	29	47
STOCKAGE / TRANSPORT .....	STORAGE / TRANSPORT .....	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE .....
11	29	47
GARANTIE .....	GUARANTEE .....	GARANTÍA .....
12	30	48
ORGANISME NOTIFIÉ .....	NOTIFIED BODY .....	ORGANISMO NOTIFICADO .....
12	30	48
FICHE DE VIE .....	LOG BOOK .....	FICHA DE VIDA ÚTIL .....
13	31	49
TABLEAU DE RUPTURE .....	MINIMUM BREAKING STRENGTH DATA .....	TABLA DE ROTURAS .....
16	34	52
ASSEMBLAGE ET TECHNIQUE .....	ASSEMBLY AND TECHNIQUE .....	MONTAJE Y TÉCNICA .....
18	36	54
EXEMPLES DE CONFIGURATIONS .....	EXAMPLES OF CONFIGURATIONS .....	EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES .....
19	37	55
NOTES .....	NOTES .....	NOTAS .....
21	39	58





- **Sangle d'ancrage** composante d'un système d'arrêt des chutes.
- Cet équipement satisfait en tout point les exigences de la norme européenne EN 795:2012 TYPE B.
- Testé et conforme à la TS 16415:2013 pour une utilisation à 2 personnes.
- L'attestation de conformité (UE) 2016/425 est téléchargeable sur notre site internet : [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

**Matériau de la sangle d'ancrage : 100 % polyester**

La JOKER LIGHT est un système d'ancrage temporaire pour les travaux d'élagage et travaux en hauteur. **Elle permet de s'ancrer dans la limite de sa longueur, sur tout support non agressif (de forme arrondie), ayant une résistance minimale de 13 kN.** Elle doit être utilisée en association avec des éléments normés et compatibles: connecteurs CE EN 362, poulies CE EN 12278... Dans le cadre des travaux d'élagage, les connecteurs doivent être équipés de système de fermeture triple-lock. Ce dispositif d'ancrage a été soumis aux essais conformément à la norme européenne (EN 795:2012 TYPE B et TS 16415:2013) et sauf indication contraire, il convient à l'utilisation d'une seule personne s'il est associé à un absorbeur d'énergie conforme à l'EN 355. Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuel. La déclaration de conformité est disponible sur [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - LA JOKER LIGHT DOIT ÊTRE

- Utilisée après lecture et compréhension de la présente notice.
- En cas de risque de chute, utilisée avec un harnais ou un baudrier antichute (CE EN 361) et connectée sur les anneaux marqués d'un A, avec l'assurance d'un espace libre suffisant et sans obstacle de manière qu'il n'y ait pas de collision en cas de chute. Relier par des connecteurs EN 362, longues EN 354, cordes statiques EN 1891...
- En cas de non risque de chute (maintien au travail, suspension), utilisée avec un dispositif de préhension du corps type harnais ou baudrier (CE EN 358/813).
- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé

d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Utilisée en association avec des systèmes compatibles (exemple : connecteurs CE EN 362) en respectant leur propre recommandation et en respectant les consignes de la présente notice. Pour tous renseignements sur les systèmes compatibles, contactez : FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Utilisée par des personnes formées aux travaux en hauteur et compétentes. L'utilisateur ne doit en aucun cas avoir de contre-indication médicale liée aux travaux en hauteur et être en pleine possession de tous ses moyens physiques et intellectuels.
- Contrôlée annuellement par une personne compétente, ayant connaissance des exigences en vigueur afin de vérifier son état et sa conformité. Si elle ne répond pas à la vérification annuelle, elle doit être réparée exclusivement par le fabricant FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)) puis contrôlée; enfin mise au rebut si elle n'est pas réparable.

 **ATTENTION**



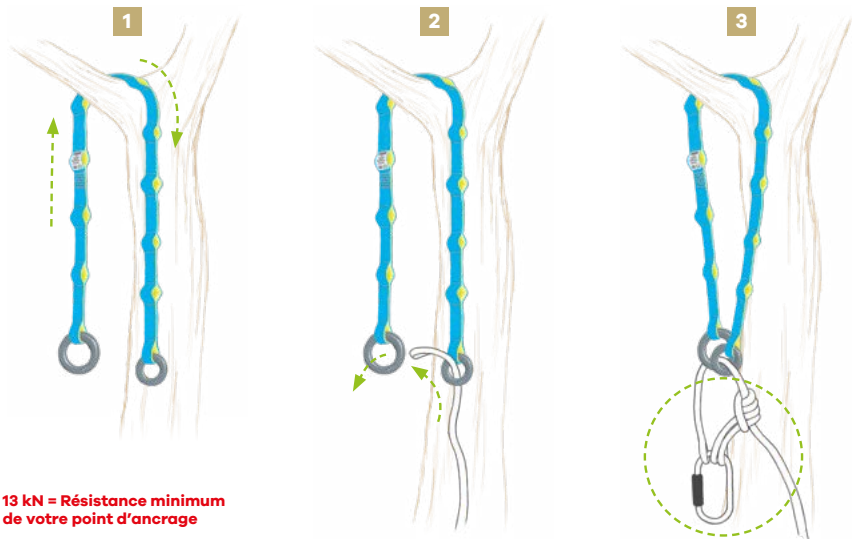
**■ LE RAPPEL DE L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE CONNÉCTÉ À L'ANCRAGE PRINCIPAL OU À UN ANCRAGE SECONDAIRE. CE DISPOSITIF D'ANCRAGE DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT COMME ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES ET NON COMME ÉQUIPEMENT DE LEVAGE.**

- Contrôlée avant chaque mise en place par l'utilisateur compétent formé aux travaux en hauteur.
- Après une chute, retirée immédiatement de la circulation et mise au rebut immédiatement.
- Utilisée autour d'une structure ayant une résistance minimale de 13 kN.
- Remplacée immédiatement si l'on doute de sa sécurité.
- Être attribuée personnellement.

### 3.2 - MISE EN GARDE

- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu hors du pays de première destination, que le revendeur fournisse la présente notice et la fiche de contrôle annuel dans la langue du pays d'utilisation du produit.
- Ne jamais détruire la présente notice, la stocker, la conserver et la rendre accessible à l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser si l'une des conditions citées au chapitre 3.1 fait défaut ou présente un doute.
- Ne jamais utiliser si les sangles sont endommagées, coupées, déformées, usées, décousues, ou partiellement décousues.
- Ne jamais utiliser si l'ancrage, le support est défectueux et/ou douteux.
- Ne jamais utiliser si le support présente le risque de détériorer de façon irréversible la JOKER LIGHT en compromettant la résistance de la sangle et ses coutures (arêtes vives, tranchantes...).
- Ne pas associer avec des éléments normés dont le fonctionnement interférerait et compromettrait la fonction de sécurité de la JOKER LIGHT et inversement.
- Ne jamais utiliser si l'ancrage se situe au-dessous de la ceinture de l'opérateur.
- Ne jamais utiliser si l'opérateur est seul ou isolé de la vue d'une personne formée et/ou compétente aux secours en hauteur.
- Ne jamais utiliser sans plan de prévention des secours.
- Ne jamais utiliser en dehors du cadre d'utilisation prescrit par le fabricant.
- Ne jamais modifier ou transformer la JOKER LIGHT.
- Ne jamais utiliser la JOKER LIGHT au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle elle est prévue.

4.1 - MISE EN PLACE DE LA JOKER LIGHT



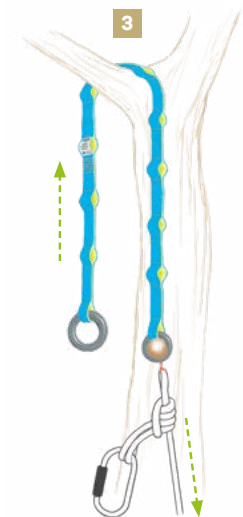
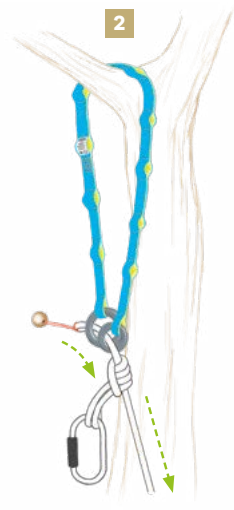
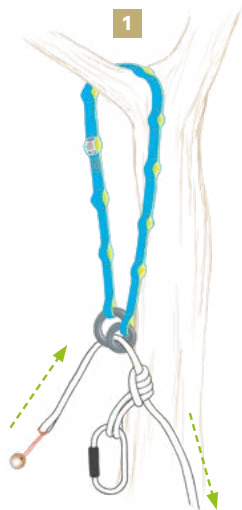
**13 kN = Résistance minimum  
de votre point d'ancrage**



## 4.2 - RÉCUPÉRATION DE LA JOKER LIGHT

Placer le cochonnet à l'extrémité du cordage côté gros anneau.

**1** - **2** - **3** : Tirer sur le cordage jusqu'à libération de la JOKER LIGHT.



**Exemple :** JOKER LIGHT avec 2 anneaux Longueur 110 cm • Réf : FTC/JOKER/L2A/110

Fabricant

**FTC TREE** 

Nom du produit

JOKER LIGHT 2A  
110 cm

Longueur

Référence

FTC/JOKER/L2A/110

Normes d'application et années de parutions

EN 795 : 2012 / TYPE B

Type d'ancrage

Composition

TS 16415 : 2013

Matière : 100% PES

Site internet fabricant

N° de série : Mois/Année-XXXX  
(numéro individuel)

[www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

SN : 11/22-0507

Résistance à la rupture

1900 daN 2x 

Homologué pour 2 personnes

Conforme au règlement  
(UE) 2016/425



Lire la notice

N° d'organisme notifié  
(0082: Apave Exploitation France)



Position de l'ancrage vis-à-vis  
du grimpeur

Un bon entretien et un stockage adéquat de la JOKER LIGHT assureront votre sécurité et une meilleure longévité du produit. La présente notice fait partie intégrante du produit, la stocker, la conserver et la rendre accessible à l'utilisateur de la JOKER LIGHT ainsi qu'aux différents contrôleurs habilités.

- Faire vérifier annuellement la JOKER LIGHT par une personne compétente ayant les connaissances des exigences réglementaires en vigueur.
- Vérifier la présence et la lisibilité des marquages, numéro de séries et pictogrammes.
- Faire réparer uniquement par le fabricant :

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne**

- Nettoyer manuellement à l'eau claire et savon doux, ne pas utiliser des solvants acides, des bases.
- Ne pas laver à la machine, ne pas sécher au sèche-linge.
- Sécher naturellement dans un local ventilé à distance de tout feu direct ou autres sources de chaleur et à l'abri des ultraviolets.

Lors du transport et/ou du stockage mettre la JOKER LIGHT à l'abri : des chocs, de l'écrasement, du broyage, des frottements, de l'humidité, de la chaleur, des rayons ultraviolets, des matières corrosives, des hydrocarbures, des acides, du sable, des outils et tout autre objet tranchant susceptible d'endommager le produit, éviter les atmosphères corrosives, surchauffées, réfrigérées.

[FR]

8

## GARANTIE

**2**  
Ans

La JOKER LIGHT est garantie deux ans contre tous les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage, le mauvais entretien et les dommages dûs aux accidents, aux négligences et aux utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

[FR]

9

## ORGANISME NOTIFIÉ



N°0082 : Organisme notifié ayant réalisé l'examen (UE) de type et délivré le certificat d'examen (UE) de type, également en charge du suivi de production (Module C2) :

**Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT conforme aux normes EN 795:2012 TYPE B et testé et conforme à TS 16415 :2013.

- Protection contre les chutes de hauteur : Dispositifs d'ancrage classe B.
- Utilisation en point d'ancrage.

### 10.1 - STOCKAGE/UTILISATION ET DURÉE DE VIE

La durée de vie potentielle de la JOKER LIGHT est de 10 ans à partir de la date de fabrication, si elle est utilisée conformément aux prescriptions décrites dans le chapitre 7 (Stockage / Transport). Après la première utilisation, la durée de vie réelle de la JOKER LIGHT est conditionnée par l'intensité, la fréquence et les conditions environnementales d'utilisation. Seuls les contrôles périodiques annuels et le contrôle avant chaque utilisation valideront sa conformité.



**Par exemple :** Date de Fabrication : 05/19-0054 • Date de Péréemption : 05/29-0054

### 10.2 - CONTRÔLE

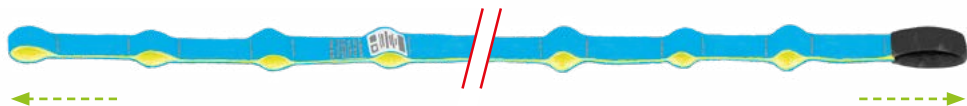
Faites contrôler annuellement votre JOKER LIGHT par une personne compétente, ayant connaissance des exigences en vigueur afin de vérifier son état et sa conformité. Compléter également l'étiquette présente sur le dispositif d'ancrage, indiquant la date de la dernière vérification.

<b>Nom de l'utilisateur</b>	
<b>Nom</b>	JOKER LIGHT
	<input type="checkbox"/> Longueurs 110 cm et 200 cm nues - Réf : FTC/JOKER/L/110 et Réf : FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Longueur 110 cm avec 2 anneaux - Réf : FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> Longueur 110 cm avec 1 anneau - Réf : FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Longueur 200 cm avec 1 anneau - Réf : FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Longueur 500 cm avec 1 anneau - Réf : FTC/JOKER/L1A/500
<b>Date d'achat</b>	
<b>Date de 1<sup>ère</sup> utilisation</b>	
<b>Année de fabrication</b>	
<b>Numéro de série FTC TREE</b>	

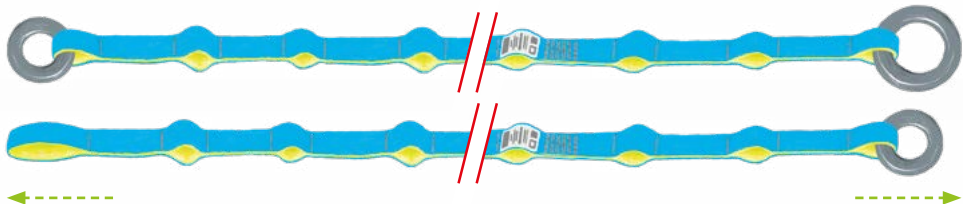
DATE DE CONTRÔLE	NOM DU CONTRÔLEUR	OBSERVATIONS	VISA	DATE DU PROCHAIN EXAMEN
ANNÉE 1				
ANNÉE 2				
ANNÉE 3				
ANNÉE 4				
ANNÉE 5				
ANNÉE 6				
ANNÉE 7				
ANNÉE 8				
ANNÉE 9				
ANNÉE 10				

## 11 TABLEAU DE RUPTURE

**ATTENTION:** Ces valeurs de rupture, ne sont données qu'à titre informatives. Elles ne rentrent pas dans le cadre de la norme EN 795b ou de la norme TS 16415. Les essais sont réalisés dans des conditions de « laboratoire » et sur des produits neufs, dès la première utilisation ces valeurs peuvent changer.



JOKER LIGHT sans anneaux traction directe = Rupture **3 000 daN**

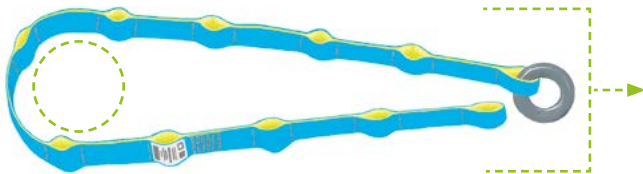


JOKER LIGHT avec anneaux traction directe = Rupture **2 600 daN**

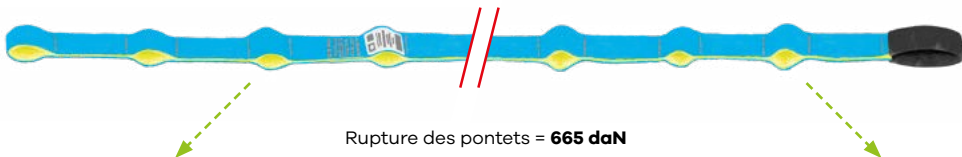




JOKER LIGHT  
en tête d'alouette  
=  
Rupture **2475 daN**



JOKER LIGHT  
anneaux traction «fer à cheval»  
=  
Rupture **6000 daN**



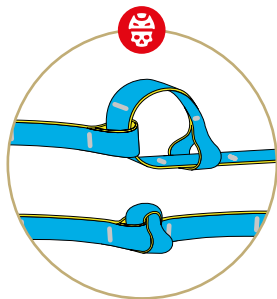
Rupture des pontets = **665 daN**

## 12 ASSEMBLAGE ET TECHNIQUE

Pour certains cas de figures (ex : diamètre d'ancrage important), il peut être nécessaire de rallonger une fausse fourche avec une autre. Cette opération s'effectue à l'aide d'une tête d'alouette (comme illustré ci-dessous).



Assemblage de 2 JOKER LIGHT = **Rupture 1 800 daN**



Assemblage JOKER LIGHT  
avec surgaine noire +  
JOKER LIGHT Étranglaise  
= Rupture **1 800 daN**



**EXEMPLE  
POUR UTILISATION  
SUR TRONC**

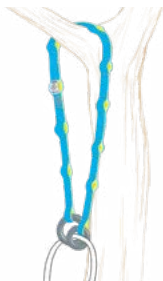
# ⚠ ATTENTION



- NE PAS ASSEMBLER PLUS DE 2 FAUSSES FOURCHES CONSÉCUTIVEMENT.
- EN AUCUN CAS IL NE FAUT CONNECTER SANGLE SUR SANGLE SI L'UNE DES DEUX JOKERS N'EST PAS ÉQUIPÉE D'UNE SURGAINE DE PROTECTION.

[FR]

## 13 EXEMPLES DE CONFIGURATIONS



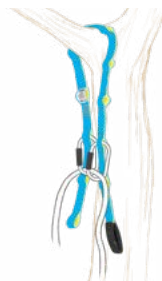
Classique avec anneaux



Classique avec connecteurs



Classique avec 1 connecteur/1 anneau



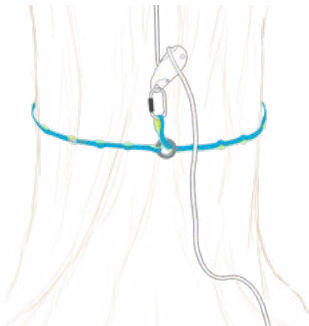
JOKER LIGHT Réduite



Étranglement avec et sans passage dans l'anneau

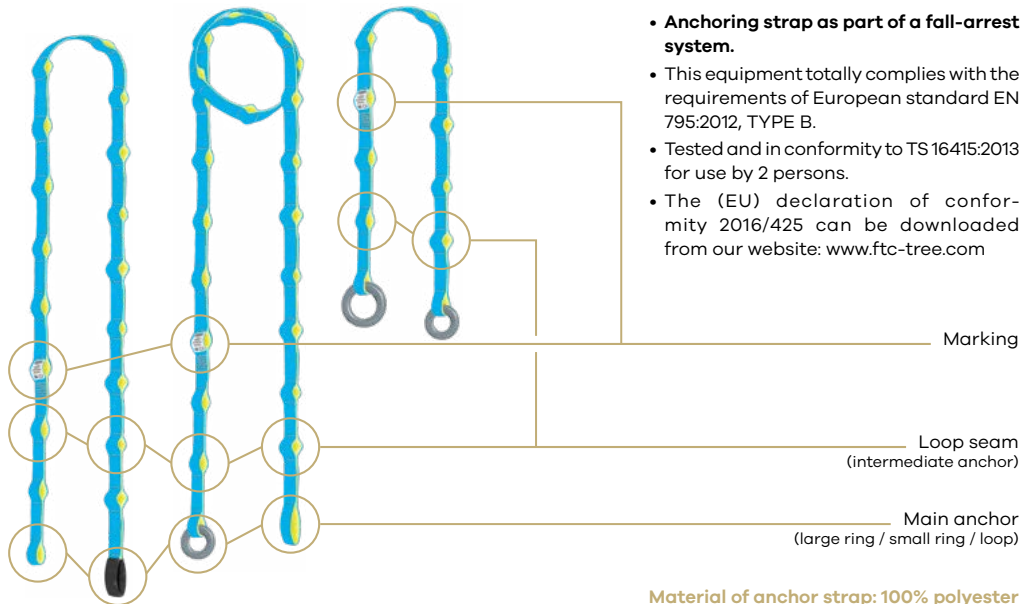


Double-ancrage



Ancrage au sol  
(5 m et 2 m petit anneau)





- **Anchoring strap as part of a fall-arrest system.**

- This equipment totally complies with the requirements of European standard EN 795:2012, TYPE B.
- Tested and in conformity to TS 16415:2013 for use by 2 persons.
- The (EU) declaration of conformity 2016/425 can be downloaded from our website: [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

The JOKER is a temporary anchoring system for tree care and working at heights. **It allows anchoring within the limits of its length on any non-abrasive support (round shape) having a minimum resistance of 13 kN.** It must be used in combination with standardised and compatible components: CE EN 362 connector and CE EN 12278 pulley... When performing tree care, connectors must have triple-lock systems. This anchoring device has been tested for conformity with the European standard (EN 795:2012 TYPE B and TS 16415:2013) and unless otherwise specified is suitable for use by one person, in combination with an energy absorber in conformity to EN 355. This product complies with the (EU) 2016/425 regulation on personal protective equipments. The declaration of conformity can be downloaded on [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - THE JOKER LIGHT MUST BE

- Used after reading and understanding these instructions.
- When there is a fall risk, used with a fall arrest harness or shoulder harness (EN 361) and connected on A-marked rings, with enough free space to avoid collision in case of a fall. It must be connected with EN 362 connectors, EN 354 lanyards, EN 1891 static ropes...
- When there is no fall risk (work positioning, suspension), used with a harness or shoulder harness (EN 358/813).

- When the anchoring device is used as part of a fall-arrest system, users must be equipped with a way to limit the maximum dynamic force when stopping the fall to a maximum value of 6 kN. A full-body harness is the only authorized body holding device permitted for use in a fall-arrest system.
- Used with compatible systems (for example: CE EN 362 connectors), and by respecting their instructions, as well as the recommendations in these instructions. For information on compatible systems, please contact: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Used by competent people trained in work at heights. All users must be in good physical and mental condition and have no medical contraindications to working at heights
- Inspected annually by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. If it does not pass the annual inspection, it must be repaired by the manufacturer only FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)), and then re-tested. If it cannot be repaired, it must be discarded.
- Inspected by a competent user trained in working at heights before each use.

## **WARNING**



- **THE USER'S CLIMBING ROPE MUST ALWAYS BE CONNECTED TO THE MAIN ANCHOR OR TO AN INTERMEDIATE ANCHOR. THIS ANCHORING DEVICE MUST ONLY BE USED AS PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALL AND NOT AS A LIFTING DEVICE.**

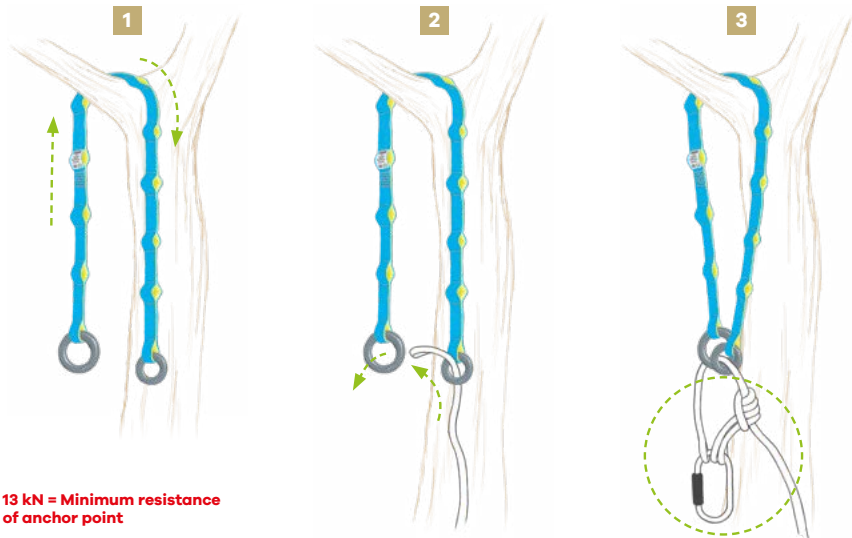
- After a fall, it must immediately be pulled from active use and immediately discarded.
- Used on a structure having a minimum resistance of 13 kN.
- Replaced immediately if there are any doubts about the equipment's safety.
- Reserved exclusively for use by one individual.



### 3.2 - PRECAUTIONS

- For all users' safety, if the product is resold outside of the original country of destination, the reseller must provide these instructions and the annual inspection form written in the language of the country destined to use this product.
- Never destroy these instructions; keep them and make them available to the user.
- Never use if any one of the conditions mentioned in Chapter 3.1 is lacking or causes doubt.
- Never use if the straps are damaged, cut, deformed, worn, unstitched or partially unstitched.
- Never use if the anchor or the support are defective or unsure.
- Never use the JOKER LIGHT if the support could irreversibly damage it or jeopardise the resistance of the strap and its seams (sharp or abrasive edges, etc.).
- Never combine with standardised elements whose operation would interfere with and compromise the safety of the JOKER, or vice-versa.
- Never use the JOKER LIGHT if the anchoring point is situated under the waist of the operator.
- Never use when the user is alone or outside of the view of a competent person trained in rescue at heights.
- Never use without an emergency rescue plan.
- Never use for any other work than that recommended by the manufacturer.
- Never modify or transform the JOKER LIGHT.
- Never use the JOKER LIGHT above its limits or in any situation in which it is not intended to be used.

4.1 - SETTING UP THE JOKER LIGHT

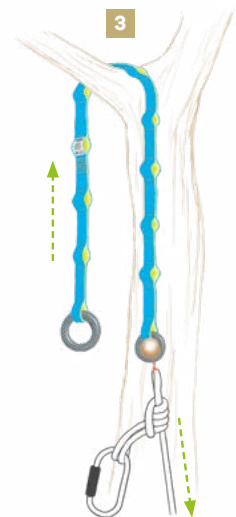
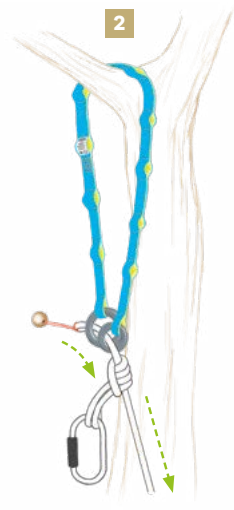
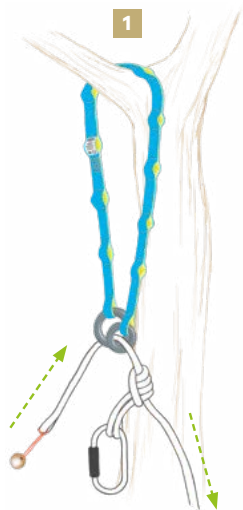


**13 kN = Minimum resistance of anchor point**








## 4.2 - RETRIEVING THE JOKER LIGHT

Place the retrieval ball on the end of the rope, on the side of the larger ring.

**1** - **2** - **3** : Pull on the rope until the JOKER LIGHT is pulled free.



**Example :** JOKER LIGHT WITH 2 RINGS LENGTH 110 CM • REF: FTC/JOKER/L2A/110

Manufacturer	<b>FTC TREE</b> 	
Product name	JOKER LIGHT 2A 110 cm	Length
Reference	FTC/JOKER/L2A/110	
Standards and years of issue	EN 795 : 2012 / TYPE B	Anchor type
Material	TS 16415 : 2013 Matière : 100% PES	
Serial number: Month/Year - Individual number	<a href="http://www.ftc-tree.com">www.ftc-tree.com</a> SN : 11/22-0507	Manufacturer's website
Breaking strength	1900 daN 2x 	Certified for 2 persons
Complies with (EU) 2016/425 standard	  0082 	Read the instructions
No. of notified body (0082: Apave Exploitation France)	OK  NO 	Pictogram showing the relative positions of anchor and climber

[EN]

## 6 CARE

Taking good care of and properly storing the JOKER LIGHT ensures your safety and longer product life. These instructions are an integral part of the JOKER LIGHT. Keep them and make them available to any user of the JOKER, as well as all accredited inspectors.

- A competent person familiar with the regulatory requirements in effect must inspect the JOKER LIGHT annually.
- Check the legibility of the markings, serial numbers and pictograms.
- Have it repaired only by the manufacturer:

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne**

- Hand wash with clean water and delicate washing powder. Do not use acidic or basic solvents.
- Do not machine wash. Do not put in the dryer.
- Dry naturally in a well-ventilated place far from any source of heat or ultraviolet light.

[EN]

## 7 STORAGE / TRANSPORT

During transport and/or storage, place the JOKER LIGHT far away from: shocks, crushing, grinding, rubbing, dampness, heat, ultra-violet rays, corrosive materials, hydrocarbons, acids, sand, tools, any other sharp objects that could damage it. Keep away from corrosive, over-heated or refrigerated environments.

[EN]

8

## GUARANTEE

2

Ans

The JOKER LIGHT is guaranteed for two years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than those this product is intended for.

[EN]

9

## NOTIFIED BODY



N°0082: Notified body having performed the (EU) examination and issued the (EU) type-examination certificate, also in charge of the and production monitoring (C2 module):

**Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT complies with EN 795:2012 TYPE B / has been tested and complies with TS 16415:2013.

- Protection against falls from height: Class B anchoring devices.
- Use as an anchor.

### 10.1 - STORAGE / USE AND LIFESPAN

Under the user conditions described in chapter 7 (Storage / Transport), the potential lifespan of the JOKER LIGHT is 10 years starting at the manufacturing date. After first use, the actual lifespan of the JOKER LIGHT depends on the intensity, frequency and environmental conditions of use. Only periodic inspections and checking before each use will validate its conformity.



A diagram consisting of a central rectangular box containing the text "+10 years". Two lines extend from the top corners of this box to two smaller rectangular boxes positioned below it. The left box contains the date "05/19-0054" and the right box contains "05/29-0054".

**For instance:** Manufacturing date: 05/19-0054 • Expiry date: 05/29-0054

### 10.2 - INSPECTION

Annually inspect your JOKER LIGHT by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. The label on the anchorage should also be completed with the date of the last inspection.

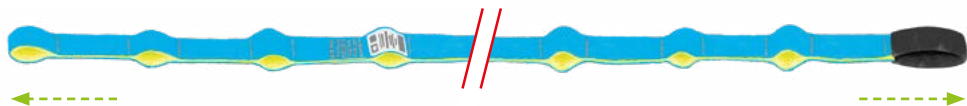
Name of user	
Name	JOKER LIGHT
<p><input type="checkbox"/> In 110 cm and 200 cm, without ring - Ref.: FTC/JOKER/EL/110 and Ref.: FTC/JOKER/L/200</p> <p><input type="checkbox"/> In 110 cm with 2 rings - Ref.: FTC/JOKER/L2A/110</p> <p><input type="checkbox"/> In 110 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/110</p> <p><input type="checkbox"/> In 200 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/200</p> <p><input type="checkbox"/> In 500 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/500</p>	
Date of purchase	
Date of first use	
Manufacturing year	
FTC TREE serial number	



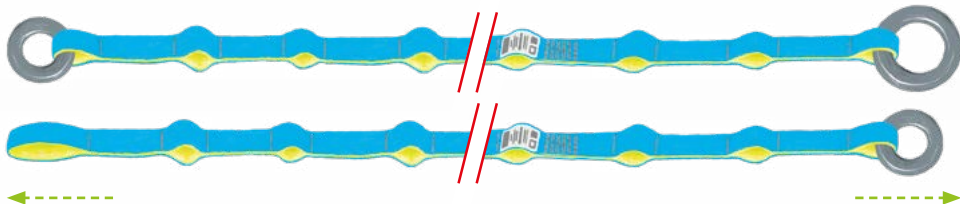
<b>INSPECTION DATE</b>	<b>NAME OF INSPECTOR</b>	<b>OBSERVATIONS</b>	<b>VISA</b>	<b>DATE OF NEXT INSPECTION</b>
YEAR 1				
YEAR 2				
YEAR 3				
YEAR 4				
YEAR 5				
YEAR 6				
YEAR 7				
YEAR 8				
YEAR 9				
YEAR 10				

**11 MINIMUM BREAKING STRENGTH DATA**

**WARNING:** The values are given as an indication only. They are not part of the EN 795B or TS 16415 standards. The tests have been performed in "laboratory conditions" and on new products - the values can change after one use.



JOKER LIGHT - simple traction = Minimum Breaking Strength (MBS) **3,000 daN**



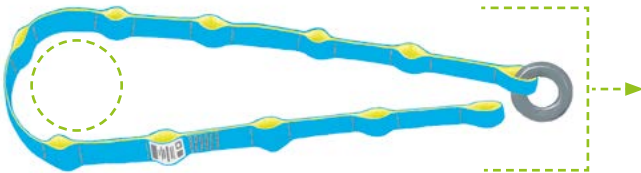
JOKER LIGHT with rings - simple traction = Minimum Breaking Strength (MBS) **2,600 daN**



JOKER LIGHT  
with a girth hitch

=

Minimum Breaking Strength  
(MBS) **2,475 daN**



JOKER LIGHT  
with ring(s) - traction «in horseshoe»

=

Minimum Breaking Strength (MBS) **6,000 daN**



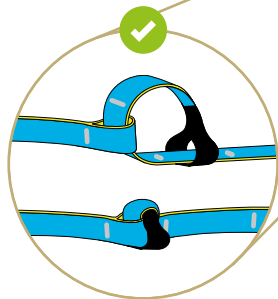
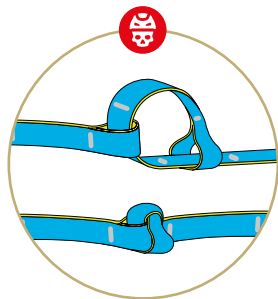
Loop seam = **665 daN**

## 12 ASSEMBLY AND TECHNIQUE

Some situations (eg. a very large anchor point) can require a longer cambium saver. It will be lengthened by tying it to another cambium saver with a girth hitch (as shown by illustration).



Assembly of 2 JOKER LIGHT = **MBS 1,800 daN**



Assembly JOKER LIGHT  
(with black sheath) + Choker  
JOKER LIGHT  
= **MBS,1 800 daN**



**EXAMPLE OF USE  
ON TRUNK**

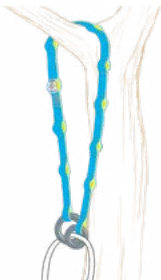
# ! WARNING



- NEVER TIE MORE THAN 2 CAMBIUM SAVERS TOGETHER.
- NEVER CONNECT TWO CAMBIUM SAVERS IF ONE OF THEM HAS NO PROTECTION SHEATH.

[EN]

## 13 EXAMPLES OF CONFIGURATIONS



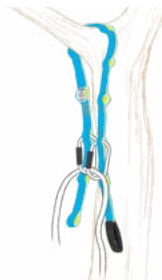
Classic  
with rings



Classic  
with connectors



Classic  
with 1 connector / 1 ring



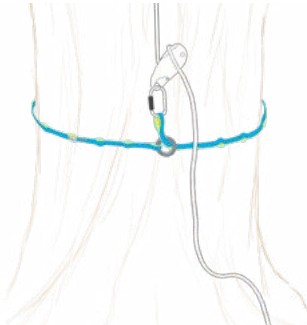
Shortened  
JOKER LIGHT



Choking with and without passing through the ring

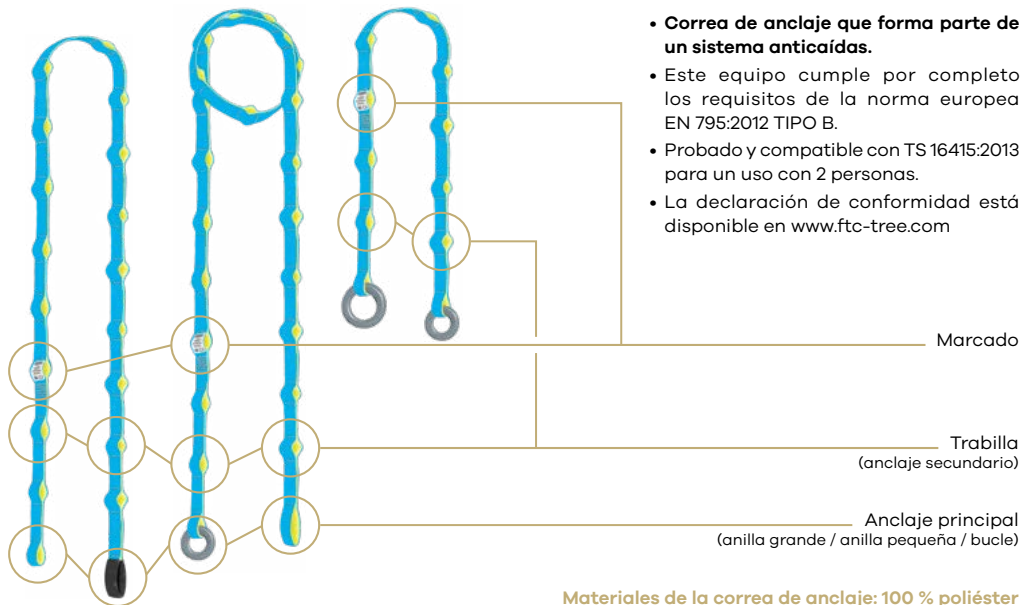


Double anchoring



Ground anchor  
(5 m and 2 with small ring)





- **Correa de anclaje que forma parte de un sistema anticaídas.**
- Este equipo cumple por completo los requisitos de la norma europea EN 795:2012 TIPO B.
- Probado y compatible con TS 16415:2013 para un uso con 2 personas.
- La declaración de conformidad está disponible en [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

**Materiales de la correa de anclaje: 100 % poliéster**



El JOKER LIGHT es un sistema de anclaje temporal para poda y trabajos en altura. **Se puede anclar dentro del límite de su longitud, sobre cualquier soporte no agresivo (de forma redondeada) con una resistencia mínima de 13 kN.** Se debe utilizar junto a elementos normalizados y compatibles: conectores CE EN 362, poleas CE EN 12278, etc. Para las labores de poda, los conectores deben estar equipados con un sistema de cierre de triple bloqueo. Este dispositivo de anclaje se ha probado de acuerdo con la normativa europea (EN 795:2012 TIPO B y TS 16415:2013) y, a menos que se especifique lo contrario, es adecuado para su uso por una sola persona si se combina con un absorbedor de energía conforme a EN 355. Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. La declaración de conformidad está disponible en [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - EL JOKER LIGHT:

- Se debe utilizar solamente después de leer y comprender las presentes instrucciones.
- En caso de riesgo de caída, se debe utilizar con arnés anticaídas (CE EN 361) y conectado a las anillas marcadas con una A, con un margen suficiente y garantizado de espacio libre y sin obstáculos para evitar la colisión en caso de caída. Se debe conectar mediante conectores EN 362, eslingas EN 354, cables estáticos EN 1891, etc.
- Si no hay riesgo de caída (posicionamiento de trabajo o suspensión), se debe utilizar con un dispositivo de sujeción corporal como un arnés (CE EN 358/813).

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema de detención de caídas, el usuario debe estar equipado con un medio para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante la detención de una caída, hasta un valor máximo de 6 kN. Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción del cuerpo cuyo uso está permitido con un sistema anticaídas.
- Al utilizarlo junto con sistemas compatibles (ejemplo: conectores CE EN 362), se deben observar las recomendaciones propias de estos y respetar las instrucciones de las presentes instrucciones. Para obtener información sobre sistemas compatibles, contacte con: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Debe ser utilizado por personas competentes y con formación para trabajos en altura. En todo caso, el usuario debe carecer totalmente de contraindicaciones médicas relacionadas con el trabajo en altura y estar en plena posesión de sus facultades físicas e intelectuales.
- Debe ser comprobado anualmente por una persona competente, que tenga conocimiento de los requisitos vigentes para verificar su estado y conformidad. Si no supera el control anual, debe ser reparado exclusivamente por el fabricante FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)) , a continuación, debe ser verificado; por último, se debe desechar si no es reparable.

## ATENCIÓN



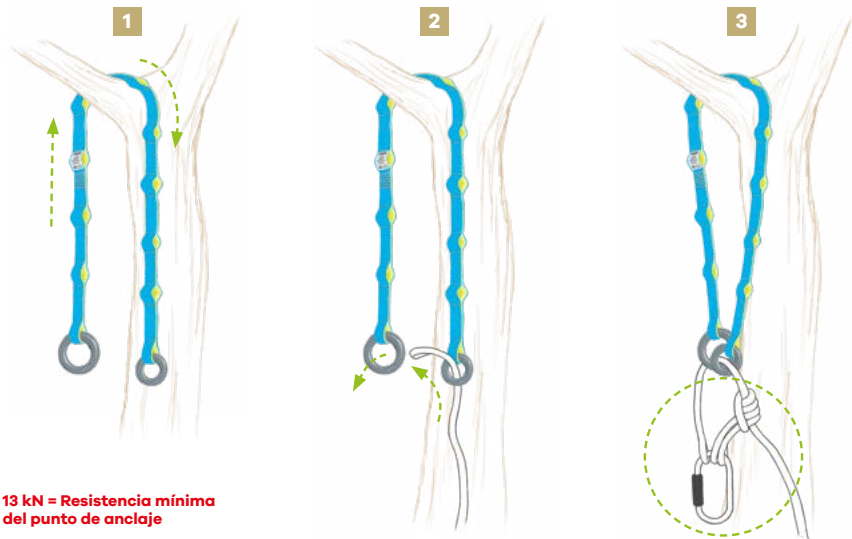
**■ LA CUERDA DE RÁPEL DEL USUARIO DEBE ESTAR SIEMPRE CONECTADA AL ANCLAJE PRINCIPAL O A UN ANCLAJE SECUNDARIO. ESTE DISPOSITIVO DE ANCLAJE DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE COMO EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL CONTRA CAÍDAS Y NO COMO EQUIPO DE ELEVACIÓN.**

- Antes de cada instalación, debe verificarlo un usuario competente formado en trabajos en altura.
- Después de una caída, debe ser retirado del servicio inmediatamente y desechado inmediatamente.
- Se debe utilizar sobre una estructura con una resistencia mínima de 13 kN.
- Debe ser sustituido inmediatamente si existe alguna duda sobre su seguridad.
- Debe asignarse a una persona en concreto.

### 3.2 - ADVERTENCIA

- Es esencial para la seguridad del usuario, si el producto se revende en un país distinto al de su primer destino, que el distribuidor proporcione estas instrucciones y la hoja de verificación anual en el idioma del país de uso del producto.
- Nunca destruir estas instrucciones. Se deben almacenar, conservar y tener a disposición del usuario.
- Nunca utilizar si alguna de las condiciones enumeradas en el capítulo 3.1 no se cumple o hay dudas al respecto.
- Nunca utilizar si las correas están dañadas, cortadas, dobladas, desgastadas, descosidas o parcialmente descosidas.
- Nunca utilizar si el anclaje o soporte está defectuoso y/o hay dudas al respecto.
- Nunca utilizar si el soporte presenta el riesgo de dañar irreversiblemente el JOKER LIGHT comprometiendo la resistencia de la correa y sus costuras (bordes afilados, cortantes etc.).
- No se debe combinar con elementos normalizados pero cuyo funcionamiento pueda interferir en la función de seguridad del JOKER LIGHT y comprometerla, o viceversa.
- Nunca utilizar si el anclaje queda por debajo de la cintura del operario.
- Nunca utilizar si el operario está solo u oculto de la vista de una persona formada y/o competente en rescate en altura.
- Nunca utilizar sin un plan de prevención de los servicios de emergencia.
- Nunca utilizar fuera del marco de utilización prescrito por el fabricante.
- Nunca modificar o transformar el JOKER LIGHT.
- Nunca utilizar el JOKER LIGHT más allá de sus límites o en cualquier otra situación que no sea aquella para la que está diseñada.

## 4.1 - INSTALACIÓN DEL JOKER LIGHT

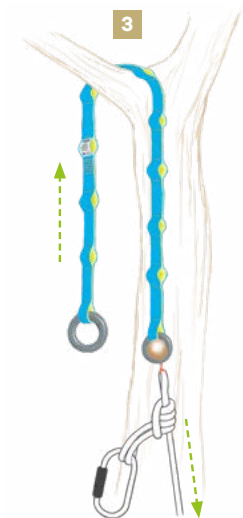
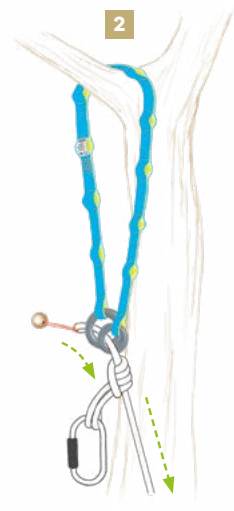
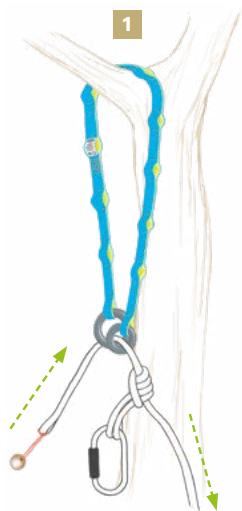


**13 kN = Resistencia mínima  
del punto de anclaje**








## 4.2 - RECUPERACIÓN DEL JOKER LIGHT

Colocar la bola de recuperación al final del cordaje del lado de la anilla grande.

**1** - **2** - **3** : Tirar de la cuerda hasta que se suelte el JOKER LIGHT.



**Ejemplo:** JOKER LIGHT con 2 anillas - longitud 110 CM • Ref.: FTC/JOKER/L2A/111

Fabricante	<b>FTC TREE</b> 	
Nombre del producto	JOKER LIGHT 2A 110 cm	Longitud
Referencia	FTC/JOKER/L2A/110	
Normativa aplicable y años de publicación	EN 795 : 2012 / TYPE B	Tipo de anclaje
Composición	TS 16415 : 2013 Matière : 100% PES	
N.º de serie: Mes/año - XXXX (número individual)	<a href="http://www.ftc-tree.com">www.ftc-tree.com</a> SN : 11/22-0507	Sitio web del fabricante
Resistencia a la rotura	1900 daN 2x 	Homologado para 2 personas
Cumple con el reglamento (UE) 2016/425	  0082 	Leer las instrucciones
N.º de organismo notificado (0082: Apave Exploitation France)	OK  NO 	Posición del anclaje respecto al escalador

[ES]

6

## MANTENIMIENTO

Un mantenimiento y almacenamiento adecuado del JOKER LIGHT garantizará su seguridad y una mayor vida útil del producto. Las presentes instrucciones son una parte esencial del producto: se deben guardar, conservar y tener a disposición del usuario del JOKER LIGHT, así como de los distintos controladores autorizados

- El JOKER LIGHT debe ser revisado anualmente por una persona competente que conozca los requisitos reglamentarios vigentes.
- Se debe comprobar la presencia y legibilidad del marcado, el número de serie y los pictogramas.
- Únicamente lo puede reparar el fabricante:

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne**

- Se debe limpiar a mano con agua limpia y jabón suave; no se deben utilizar disolventes ácidos ni básicos.
- No se debe lavar a máquina ni secar en secadora.
- Se debe secar naturalmente en un local ventilado, a distancia de cualquier fuente directa de fuego u otras fuentes de calor y protegido de los rayos ultravioleta.

[ES]

7

## ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Durante el transporte y/o almacenamiento, proteja el JOKER LIGHT de: impactos, aplastamiento, triturado, fricción, humedad, calor, rayos ultravioleta, materias corrosivas, hidrocarburos, ácidos, arena, herramientas y cualquier otro objeto cortante que pueda dañar el producto. Asimismo, se deben evitar las atmósferas corrosivas, sobrecalentadas y refrigeradas.

[ES]

8

## GARANTÍA

**2**  
Años

El JOKER LIGHT tiene una garantía de dos años ante todos los defectos de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, modificaciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado y daños debidos a accidentes, negligencia y usos a los que este producto no está destinado.

[ES]

9

## ORGANISMO NOTIFICADO



N° 0082: Organismo notificado que ha realizado el examen (UE) de tipo y emitido el certificado de examen (UE) de tipo, también a cargo del seguimiento de la producción (Módulo C2):

**Apave Exploitation France SAS - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT cumple con las normas EN 795:2012 TIPO B y ha superado las pruebas de conformidad con TS 16415:2013.

- Protección contra caídas desde altura: Dispositivos de anclaje de clase B.
- Utilización como punto de anclaje.



### 10.1 - ALMACENAMIENTO, USO Y VIDA ÚTIL

La vida útil potencial del JOKER LIGHT es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en el capítulo 7 (Almacenamiento y transporte). A partir del primer uso, la vida útil real de JOKER LIGHT depende de la intensidad, frecuencia y condiciones ambientales de uso. Para confirmar su estado conforme, es imperativo efectuar las comprobaciones periódicas anuales y la comprobación antes de cada uso.

Por ejemplo: Fecha de fabricación: 05/19-0054 • Fecha de caducidad: 05/29-0054

A diagram illustrating a 10-year period. It features a central box labeled "+10 años" connected by horizontal lines to two boxes below it. The left box contains the date "05/19" and the right box contains "29", representing the start and end of the 10-year period.

### 10.2 - COMPROBACIÓN

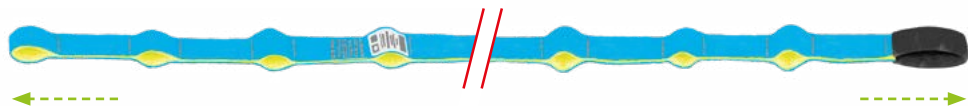
Cada año, una persona competente, que tenga conocimiento de los requisitos vigentes, debe comprobar el JOKER LIGHT para verificar su estado y conformidad. Asimismo, se debe completar la etiqueta que figura en el dispositivo de anclaje, indicando la fecha de la última verificación

<b>Nombre del usuario</b>	
<b>Nombre</b>	JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Longitudes de 110 cm y 200 cm sin anillo - Ref.: FTC/JOKER/L/110 y ref.: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Longitud 110 cm con 2 anillas - Ref.: FTC/JOKER/L2A/111 <input type="checkbox"/> Longitud 110 cm con 1 anilla - Ref.: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Longitud 200 cm con 1 anilla - Ref.: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Longitud 500 cm con 1 anilla - Ref.: FTC/JOKER/L1A/500	
<b>Fecha de compra</b>	
<b>Fecha de primer uso</b>	
<b>Año de fabricación</b>	
<b>Número de serie FTC TREE</b>	

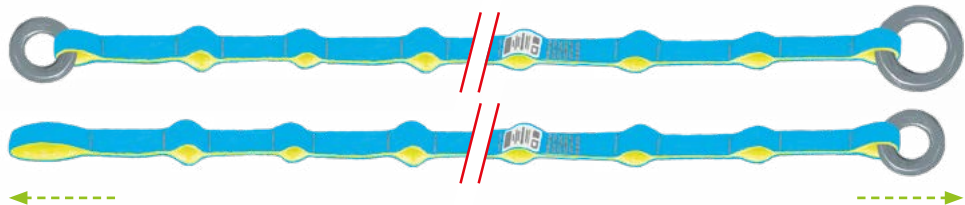
FECHA DE COMPROBACIÓN	NOMBRE DEL RESPONSABLE	OBSERVACIONES	FIRMA	FECHA DE PRÓXIMA COMPROBACIÓN
AÑO 1				
AÑO 2				
AÑO 3				
AÑO 4				
AÑO 5				
AÑO 6				
AÑO 7				
AÑO 8				
AÑO 9				
AÑO 10				

## 11 TABLA DE ROTURAS

**ATENCIÓN:** Estos valores tienen carácter orientativo. No corresponden a la norma EN 795B o la norma TS 16415. Son por productos nuevos, probados en «laboratorio». A partir de la primera utilización, estos valores pueden cambiar.



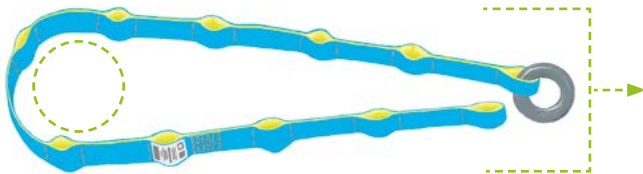
JOKER LIGHT sin anilla, tracción simple = rotura **3000 daN**



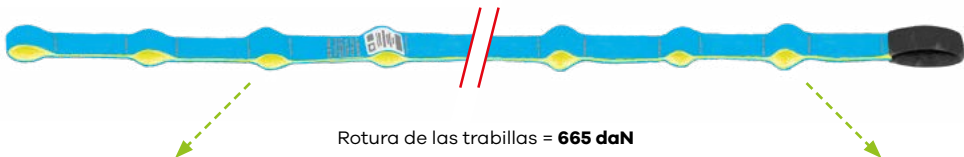
JOKER LIGHT con anillas, tracción directa = rotura **2600 daN**



JOKER LIGHT  
abeza de alondra  
=  
Rotura **2475 daN**



JOKER LIGHT  
anillas, tracción «in herradura»  
=  
Rotura **6000 daN**

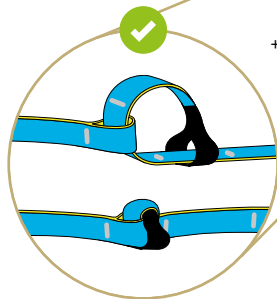
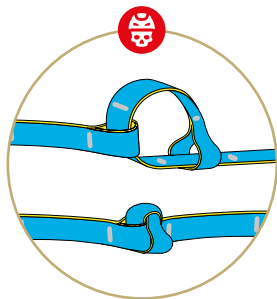


Rotura de las trabillas = **665 daN**

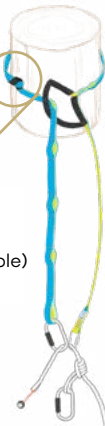
Para ciertos casos (por ejemplo: gran diámetro de anclaje), puede ser necesario extender un salvarramas con otro. Esta operación se efectúa mediante un nudo de cabeza de alondra (como se ilustra a continuación).



Combinación de 2 JOKER LIGHT = Rotura **1 800 daN**



Combinación JOKER LIGHT  
(con funda negra)  
+ CHOKER JOKER LIGHT (ahorcable)  
= Rotura **1 800 daN**



**EJEMPLO DE USO  
EN UN TRONCO**

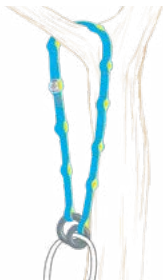
# ⚠️ ATENCIÓN



- NO SE DEBEN COMBINAR MÁS DE DOS SALVARRAMAS CONSECUTIVAMENTE.
- NUNCA COMBINAR DOS JOKER LIGHT SI UNA DE ELLAS NO HA LA FUNDA PROTECTORA.

[ES]

## 13 EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES



Clásica con  
anillas



Clásica con  
conectores



Clásica con  
1 anilla / 1 conector



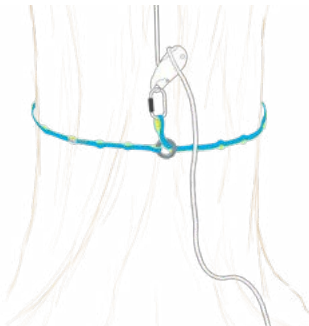
JOKER LIGHT reducida -  
Cabeza de alondra



Ahorcado, pasando por l'anilla o no



Anclaje doble



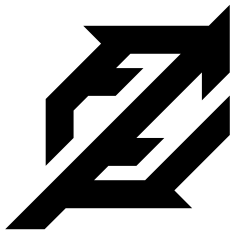
Anclaje al suelo  
(5 m y 2 m con pequeña anilla)



# NOTAS

A series of horizontal dotted lines for writing notes.







WORK HARD.  
CLIMB HARD.  
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre  
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE  
(+33) 475 528 640 ■ [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)

[WWW.FTC-TREE.COM](http://WWW.FTC-TREE.COM)



05 - 22/02/2023



00 - 11/09/2023



Imprimé sur papier recyclé. *Print on recycled paper*